

|            |                                                                                                                              |                 |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>D</b>   | <b>Bedienungsanleitung</b><br><b>Vor Gebrauch aufmerksam lesen!</b>                                                          | <b>S. 2-4</b>   |
| <b>ENG</b> | <b>Operation manual</b><br><b>Please read the manual carefully before use!</b>                                               | <b>P. 5-7</b>   |
| <b>F</b>   | <b>Mode d'emploi</b><br><b>Veillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !</b>                             | <b>P. 8-10</b>  |
| <b>NL</b>  | <b>Gebruiksaanwijzing</b><br><b>Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!</b>                                        | <b>P. 11-13</b> |
| <b>ES</b>  | <b>Manual de instrucciones</b><br><b>Por favor lea el manual cuidadosamente!</b>                                             | <b>P. 14-16</b> |
| <b>IT</b>  | <b>Manuale Operativo</b><br><b>Leggere il manuale attentamente in modo!</b>                                                  | <b>P. 17-19</b> |
| <b>PL</b>  | <b>Instrukcja Użytkownika</b><br><b>Prosimy dokładnie przeczytać przed podłączeniem urządzenia!</b>                          | <b>S. 20-22</b> |
| <b>RUS</b> | <b>Инструкция по эксплуатации</b><br><b>Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием прибора!</b> | <b>C. 23-25</b> |

---

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>Declaration of Conformity</b> | <b>P. 26/27</b> |
|----------------------------------|-----------------|



Product Info

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

## Bedienungsanleitung D

Mit dem Kauf eines Kühlaggregates haben Sie sich für ein Qualitätsinstrument entschieden. Es ist speziell für die Kühlung von Wasserkreisläufen, wie Süß- und Meerwasseraquarien, geeignet.

Die Durchlaufkühler Titan sind mit Wärmetauschern aus meerwasserfestem Titanstahl ausgestattet. Diese Wärmetauscher sind absolut korrosionsbeständig und kontaminationsfrei. Die Kühler können problemlos in Süß- und Meerwasser sowie vielen Chemikalien eingesetzt werden. Die Kühler besitzen ein einstufiges Kühlsystem mit Kühlmittel R290 (FCKW-frei).

### 1. Lieferumfang

Die Aqua Medic Durchlaufkühler Titan 300, 700, 1800 und 2400 duo sind serienmäßig ausgestattet mit:

- einem Temperatur-Computer mit Digitalanzeige
- Anschlüssen für Wasserzu- und -ablauf
- einem stabilen Gehäuse aus Kunststoff

Pumpe im Lieferumfang **nicht** enthalten. Die Geräte sind anschlussfertig.

### 2. Aufstellung und Inbetriebnahme

1. **Das Kühlaggregat muss an einem gut belüfteten Platz aufgestellt werden.** Die gesamte Wärme, die das Aggregat dem Wasser entzieht und die Abwärme des Aggregates selbst, werden am Kühler an die Umgebungsluft abgegeben. Ein Wärmestau am Kühler führt zu einer stark verminderten Kühlleistung und langfristig zum Defekt des Gerätes. Eine gute Belüftung ist daher unerlässlich. Die Abluft muss von der Rückseite (wo auch die Wasseranschlüsse sind) frei abströmen können.

**Eine Umgebungstemperatur von 40 °C darf nicht überschritten werden.**

2. Kühlaggregat an den Stutzen an den Wasserkreislauf anschließen. Es wird empfohlen, das Gerät unterhalb des Wasserspiegels aufzustellen. Bei Undichtigkeiten des gewinkelten Anschlussstutzens, Überwurfmutter zurückschieben und innere Verschraubung wieder fest anziehen.
3. Wasserdurchfluss einschalten. **Es ist unbedingt darauf zu achten, dass stets Wasser durch den Kühler fließt.** Da der Temperaturfühler im Gerät selbst untergebracht ist, kann bei Ausfall der Wasserförderung der Wärmetauscher jedoch nicht einfrieren und Schaden nehmen.
4. Der Kühler muss vor der Inbetriebnahme mindestens eine Stunde gerade stehen. 230 V-Anschluss herstellen, Gerät einschalten (Stecker einstecken und einschalten). Die aktuelle Wassertemperatur wird jetzt angezeigt. Der Temperaturfühler befindet sich im Wasserzulauf. Es wird daher immer eine Temperatur angezeigt, die der Temperatur im Becken entspricht.

**Achtung:** Den Kühler drucklos betreiben.  
Maximal 150 cm unter dem Aquarium aufstellen.

### 3. Temperaturregler

Die Kühlaggregate der Titan-Serie sind mit digitalen Temperaturreglern ausgestattet.



Abb. 1: Display Titan 300 – 2400 duo

1. Pfeiltasten
2. SET (Sollwert)
3. Anzeige

Verfügbare Ersatzteile: siehe [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programmierung:** Im Grundzustand zeigt die Anzeige die aktuelle Temperatur an.

**Sollwert:** Durch Halten der SET-Taste wird der Sollwert im Display angezeigt. Mit Hilfe der Pfeiltasten kann er in 1 °C-Schritten verstellt werden.

**Der Kompressor hat eine Einschaltverzögerung von etwa drei Minuten.**

**Hysterese (Schaltgenauigkeit):** Die eingestellte Hysterese beträgt 1 °C und kann nicht verändert werden.

Die Titan duo Kühler besitzen seitlich eine Steckdose, in die ein Heizstab mit maximal 500 W Heizleistung eingesteckt werden kann (z. B. Aqua Medic Titanium Heater bis 500 W). Bei Unterschreiten der eingestellten Solltemperatur um 1 °C wird diese Steckdose aktiviert und bei Erreichen des Sollwertes wieder abgeschaltet. Wird der Sollwert um 1 °C überschritten, wird die Kühlung aktiviert.

#### 4. Technische Daten Kühlaggregat

|                                                  | Titan 300 duo       | Titan 700 duo       | Titan 1800 duo      | Titan 2400 duo      |
|--------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Für Aquariengrößen (l) bis                       | 300 l               | 850 l               | 1.800 l             | 2.750 l             |
| Kompressor Leistung (PS)                         | 0,1                 | 0,25                | 0,5                 | 1                   |
| Spannung                                         | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| Stromaufnahme (W) ca.                            | 190                 | 250                 | 650                 | 1.000               |
| Kälteleistung (W) ca.                            | 300                 | 650                 | 1.100               | 2.000               |
| Heizer-Ausgang (W) max.                          | 500                 | 500                 | 500                 | 500                 |
| Temperatur-Regelbereich (°C) ca.                 | 3 – 40              | 3 – 40              | 3 – 40              | 3 – 40              |
| Empf. Wasserdurchlauf (l/Std.) ca.               | 250 - 1.200         | 1.000 - 2.500       | 1.200 - 3.000       | 1.500 - 4.000       |
| Anschlüsse für Schlauch                          | 11/16" (17 mm)      | 3/4" (19 mm)        | 7/8" (22 mm)        | 1-1/8" (28,5 mm)    |
| Hysterese                                        | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                |
| Gehäusematerial                                  | ABS                 | ABS                 | ABS                 | ABS                 |
| Wärmetauschmaterial                              | Titan + ABS         | Titan + ABS         | Titan + ABS         | Titan + ABS         |
| Kältemittel                                      | R290                | R290                | R290                | R290                |
| Kältemittel-Menge (g)                            | 110                 | 120                 | 130                 | 290                 |
| CO <sub>2</sub> -Äquivalent (t)                  | 0,00033             | 0,00036             | 0,00039             | 0,0009              |
| Abmessungen mm (L x B x H) ca. (inkl. Anschluss) | 394 x 218 x 461     | 433 x 294 x 547     | 450 x 310 x 594     | 540 x 400 x 610     |
| Geräuschentwicklung (db) ca. (in 1 m Entfernung) | 48,1                | 50,2                | 54,8                | 55,4                |
| Gewicht (kg) ca.                                 | 12,2                | 16,4                | 20,9                | 30                  |
| Umgebungstemperatur (°C) max.                    | 40°                 | 40°                 | 40°                 | 40°                 |

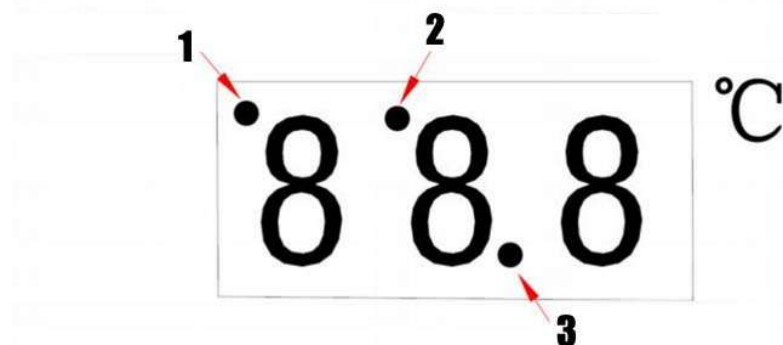


Abb. 2: Anzeige: 1. Heizen 2. Kühlen 3. Dezimalpunkt

**Fehleranzeigefunktion:** Bei einer Störung des Temperatursensors (Unterbrechung oder Kurzschluss) blinkt auf dem Digitaldisplay der Code „E1“ und das Gerät schaltet sich automatisch ab.

## 5. Wartung

Das Kälteaggregat bedarf der gleichen Wartung wie konventionelle Kühlgeräte (Gefrierschränke, etc.). Lassen Sie die Wartung oder Reparaturarbeiten nur von einem ausgebildeten Kälte-Techniker durchführen.

**Reinigen Sie die Filtersiebe und den luftgekühlten Kondensor regelmäßig.** Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen. Die Filtersiebe zum Schutz des Kondensors vor Staub sitzen seitlich und vorne am Gehäuse. Zum Reinigen des vorderen Filters muss die Schraube unten am Gehäuse gelöst werden. Die seitlichen Filter sind eingeklickt.

Sollte der Kondensor trotzdem verschmutzt sein, öffnet Sie man das Gehäuse mit Hilfe eines Schraubenziehers und befreit Sie die Lamellen des Kondensors vorsichtig, zum Beispiel mit Druckluft, von anhaftendem Staub. Ohne diese regelmäßige Reinigung können Lüfter und Kompressor irreparabel beschädigt werden. Wir empfehlen, den Wärmetauscher einmal pro Jahr gründlich durchzuspülen, um eventuelle Schlammrückstände zu entfernen.

## 6. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 05/2026/v1

## Operation Manual ENG

With the purchase of an Aqua Medic cooling unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for the cooling of closed water cycles like fresh and saltwater aquaria.

The Titan coolers are supplied with heat exchanger made from saltwater proof Titanium steel. These heat exchangers are corrosion-resistant and free of contaminations. The cooling units can be used in fresh and salt water as well as in various chemicals. The coolers have a one-phase cooling system containing the cooling medium R290 (FCKW-free).

### 1. Product description

The Aqua Medic cooling units Titan Titan 300, 700, 1800 und 2400 duo are supplied with:

- a temperature computer incl. digital display
- connections for water in- and outlet
- solid housing made of plastic

Pump **not** included in shipment. The units are ready to go.

### 2. Set-up and installation

1. **The cooling unit must be set up at a well-ventilated place.** The complete heat taken out of water by the unit and the waste heat of the unit itself are emitted at the unit into the air. A build-up of heat directly at the cooling unit leads to a heavily reduced cooling power output. Therefore, a sufficient ventilation is essential. The exhaust air must be able to escape from the back (where the water connections are placed).

**The environmental temperature should not exceed 40 °C.**

2. The cooling unit has to be connected at the connecting pieces to a closed water cycle. It is recommended to place the unit below the water surface. In case of leakage of the angled connecting piece, push union nut back and tighten the internal screw connection again firmly.
3. Switch the water flow on. **It is important that the water flows continuously through the cooler.** Because the temperature-sensor is placed inside the unit, the heat exchanger cannot freeze in case of a failure of water supply.
4. Before starting, the cooler should stand up straight for at least 1 hour. Connect it to 230 V power source and switch the unit on (plug in the mains and switch on). Now, the actual water temperature is shown on the display. Because the thermo sensor is placed in the water inlet, always a temperature which corresponds to the temperature in the tank is shown.

**Attention:** Cooling unit may not be used under pressure!  
Maximum height below water level: 150 cm.

### 3. Temperature control

The cooling units of the TITAN series are supplied with a digital temperature controller.



Fig. 1: Display Titan 300 – 2400 duo

1. Arrow keys
2. SET (set point)
3. Display

Available spare parts: Please refer to [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programming:** The display shows the actual temperature.

**Setpoint:** Press and hold the SET button to display the setpoint on the screen. Use the arrow keys to adjust it in 1 °C increments.

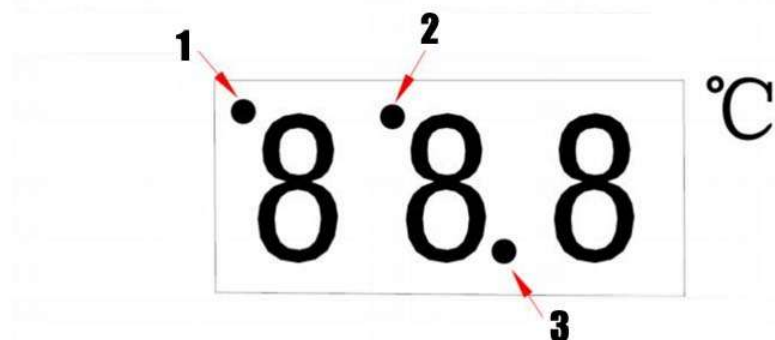
**The compressor has a switch-on delay of about three minutes.**

**Hysteresis (switching accuracy):** The set hysteresis is 1 °C and cannot be changed.

The Titan duo coolers have a socket on the side into which a heating element with a maximum output of 500 w can be plugged (e.g. Aqua Medic Titanium Heater up to 500 w). If the temperature falls 1 °C below the set point, this socket is activated and switches off again once the set point is reached. If the temperature exceeds the set point by 1 °C, the cooling is activated.

#### 4. Technical data cooling unit

|                                                    | Titan 300 duo       | Titan 700 duo       | Titan 1800 duo      | Titan 2400 duo      |
|----------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| For aquaria up to (l)                              | 300 l               | 850 l               | 1,800 l             | 2,750 l             |
| Power compressor (HP)                              | 0,1                 | 0,25                | 0,5                 | 1                   |
| Voltage                                            | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| Power uptake (w) app.                              | 190                 | 250                 | 650                 | 1,000               |
| Cooling power (w) app.                             | 300                 | 650                 | 1,100               | 2,000               |
| Heater output (w) max.                             | 500                 | 500                 | 500                 | 500                 |
| Temperature control range (°C) app.                | 3 – 40              | 3 – 40              | 3 – 40              | 3 – 40              |
| Recommended water flow (l/h) app.                  | 250 – 1,200         | 1,000 – 2,500       | 1,200 – 3,000       | 1,500 – 4,000       |
| Hose connections                                   | 11/16" (17 mm)      | 3/4" (19 mm)        | 7/8" (22 mm)        | 1-1/8" (28,5 mm)    |
| Hysteresis                                         | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                |
| Housing material                                   | ABS                 | ABS                 | ABS                 | ABS                 |
| Heat exchanger                                     | Titanium + ABS      | Titanium + ABS      | Titanium + ABS      | Titanium + ABS      |
| Cooling gas                                        | R290                | R290                | R290                | R290                |
| Refrigerant quantity (g)                           | 110                 | 120                 | 130                 | 290                 |
| CO <sub>2</sub> equivalent (t)                     | 0,00033             | 0,00036             | 0,00039             | 0,0009              |
| Dimensions mm (l x w x h) app. (incl. connection)  | 394 x 218 x 461     | 433 x 294 x 547     | 450 x 310 x 594     | 540 x 400 x 610     |
| Noise development (db) app. (at a distance of 1 m) | 48,1                | 50,2                | 54,8                | 55,4                |
| Weights (kg) app.                                  | 12,2                | 16,4                | 20,9                | 30                  |
| Ambient temperature (°C) max.                      | 40°                 | 40°                 | 40°                 | 40°                 |



**Fig. 2: Display: 1. Heating 2. Cooling 3. Decimal point**

**Error display function:** If there is a fault with the temperature sensor (open circuit or short circuit), the code "E1" flashes on the digital display and the unit switches off automatically.

## 5. Maintenance

The cooler has the same requirements with respect to maintenance like conventional cooling units (refrigerators etc.). Maintenance and/or repairs should be done exclusively by a service engineer.

**Clean the filter sieves and air-cooled condenser regularly.** Beforehand, unplug the unit. The filter sieves to protect the condenser from dust are located on the side and front of the housing. To clean the front filter, the screw at the bottom of the housing has to be loosened. The side filters are clicked in.

If the condenser is still soiled, the housing is opened with a screwdriver and the lamellas of the condenser are carefully freed from adhering dust, for example with compressed air. Without this regular cleaning, fan and compressor may be irreversibly damaged. We recommend to flush the heat exchanger thoroughly once a year to remove any muddy parts.

## 6. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- Technical changes reserved – 05/2026/v1



## Mode d'emploi F

En acquérant ce refroidisseur d'Aqua Medic, vous avez choisi un produit de qualité supérieure. Il a été spécifiquement conçu dans un but aquariophile afin de refroidir en circuit fermé l'eau douce ou de mer de votre aquarium.

Les refroidisseurs de la gamme Titan dispose d'un échangeur thermique en titane à l'épreuve de l'eau de mer. Ces échangeurs sont anti-corrosion et exempts de toute contamination. Ces refroidisseurs peuvent être utilisés en eau douce ou de mer ayant des conditions chimiques différentes. Les refroidisseurs ont une seule phase de refroidissement et contiennent du R290 (exempt de FCKW).

### 1. Contenu de la livraison

Les refroidisseurs d'Aqua Medic Titan 300, 700, 1800 et 2400 duo sont livrés de série avec:

- un thermomètre à affichage digital
- les connexions d'entrée et de sortie d'eau
- un solide capot de protection en plastique

Pompe **non** comprise dans la livraison. Les appareils sont prêts à être connectés.

### 2. Installation

1. Le refroidisseur doit être placé dans un endroit aéré. Pour fonctionner, le refroidisseur a besoin de rejeter sa chaleur dans l'air ambiant. Son isolation permet de réduire la chaleur expulsée. Aussi, une ventilation importante est-elle essentielle.

**La température ambiante ne doit pas excéder 40 °C.**

2. Le refroidisseur doit être connecté en circuit fermé à l'eau à refroidir. Ceci s'effectue à l'aide de tuyau ou tubes en plastique (des pièces supplémentaires sont disponibles en option). Il est recommandé de placer le refroidisseur sous la surface de l'eau.
3. Brancher l'arrivée de l'eau. Il est important que l'eau traverse constamment le refroidisseur car le capteur de température se trouve dans le corps de l'unité, l'échangeur ne gèlera pas en cas de panne d'approvisionnement en eau.
4. Avant la mise en marche du refroidisseur, celui-ci doit rester droit durant une heure. Brancher l'alimentation électrique 220 V et mettre en marche le refroidisseur. La température actuelle de l'eau est affichée. La sonde de température étant placée dans le corps du refroidisseur, la température affichée sera toujours celle de l'aquarium.

Les modèles Titan 200 et Titan 600 sont équipés d'un interrupteur supplémentaire à l'arrière ou sur le côté du boîtier, qui doit être activé pour la mise en service. Tous les types possèdent également un bouton (POWER) à l'avant de l'écran. Si vous maintenez ce bouton enfoncé pendant le fonctionnement, le refroidisseur s'éteint.

**Attention :** Ne pas mettre le groupe froid sous pression.  
Distance maximum sous aquarium 150 cm.

### 3. Commande de température

Les refroidisseurs de la gamme Titan disposent d'un thermomètre digital.



Fig. 1 : Écran Titan 300 – 2400 duo



1. Touches flèches
2. SET (valeur programmée)
3. Affichage

Pièces de rechange disponibles : voir sous [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programmation :** L'affichage indique la température actuelle.

**Valeur de consigne :** en maintenant la touche SET enfoncée, la valeur de consigne s'affiche à l'écran. Elle peut être réglée par paliers de 1 °C à l'aide des touches fléchées.

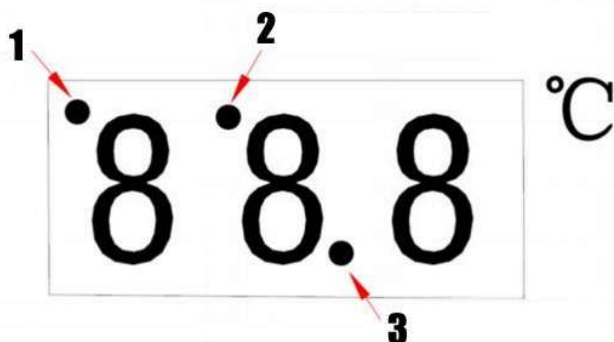
**Le compresseur a un délai de démarrage d'environ trois minutes.**

**Hystérésis (précision de commutation) :** L'hystérésis réglée est de 1 °C et ne peut pas être modifiée.

Les Les refroidisseurs Titan duo sont équipés d'une prise sur le côté, dans laquelle il est possible de brancher une résistance chauffante d'une puissance maximale de 500 w (par exemple, Aqua Medic Titanium Heater jusqu'à 500 w). Lorsque la température descend de 1 °C en dessous de la température de consigne réglée, cette prise est activée et se désactive à nouveau lorsque la valeur de consigne est atteinte. Si la valeur de consigne est dépassée de 1 °C, le refroidissement est activé.

#### 4. Données techniques

|                                                        | <b>Titan 300 duo</b> | <b>Titan 700 duo</b> | <b>Titan 1800 duo</b> | <b>Titan 2400 duo</b> |
|--------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Pour aquarium de (l)                                   | 300 l                | 850 l                | 1.800 l               | 2.750 l               |
| Rendement du compresseur (CV)                          | 0,1                  | 0,25                 | 0,5                   | 1                     |
| Tension                                                | 220 - 240 V / 50 Hz  | 220 - 240 V / 50 Hz  | 220 - 240 V / 50 Hz   | 220 - 240 V / 50 Hz   |
| Consommation (w) env.                                  | 190                  | 250                  | 650                   | 1.000                 |
| Capacité refroidissement (w) env.                      | 300                  | 650                  | 1.100                 | 2.000                 |
| Puissance de chauffage (w) max.                        | 500                  | 500                  | 500                   | 500                   |
| Plage de réglage (°C) env.                             | 3 - 40               | 3 - 40               | 3 - 40                | 3 - 40                |
| Débit recommandé (l/h) env.                            | 250 - 1.200          | 1.000 - 2.500        | 1.200 - 3.000         | 1.500 - 4.000         |
| Raccords de tuyaux                                     | 11/16" (17 mm)       | 3/4" (19 mm)         | 7/8" (22 mm)          | 1-1/8" (28,5 mm)      |
| Hystérèse                                              | 1 °C                 | 1 °C                 | 1 °C                  | 1 °C                  |
| Matériau du boîtier                                    | ABS                  | ABS                  | ABS                   | ABS                   |
| Echangeur                                              | Titane + ABS         | Titane + ABS         | Titane + ABS          | Titane + ABS          |
| Liquide réfrigérant                                    | R290                 | R290                 | R290                  | R290                  |
| Quantité de réfrigérant (g)                            | 110                  | 120                  | 130                   | 290                   |
| Équivalent CO <sub>2</sub> (t)                         | 0,00033              | 0,00036              | 0,00039               | 0,0009                |
| Dimensions mm (l x l x h) env. (connexion comprise)    | 394 x 218 x 461      | 433 x 294 x 547      | 450 x 310 x 594       | 540 x 400 x 610       |
| Développement sonore (db) env. (à une distance de 1 m) | 48,1                 | 50,2                 | 54,8                  | 55,4                  |
| Poids (kg) env.                                        | 12,2                 | 16,4                 | 20,9                  | 30                    |
| Température ambiante (°C) max.                         | 40°                  | 40°                  | 40°                   | 40°                   |



**Fig. 2 : Affichage : 1. Chauffage 2. Refroidissement 3. Point décimal**

**Fonction d'affichage des erreurs :** en cas de dysfonctionnement du capteur de température (coupure ou court-circuit), le code « E1 » clignote sur l'écran numérique et l'appareil s'éteint automatiquement.

## 5. Entretien

L'entretien est le même que celui de tout appareil réfrigérant (réfrigérateur etc.). Tout entretien ou réparation doit être effectué par un professionnel.

**Nettoyer régulièrement le filtre et le condenseur refroidi à l'air.** Auparavant, débranchez l'appareil. Les grilles de filtre pour protéger le condenseur de la poussière sont situées sur le côté et à l'avant du boîtier. Pour nettoyer le filtre avant, la vis au bas du boîtier doit être desserrée. Les filtres latéraux sont clipsés.

Si le condenseur est encore sale, ouvrez le boîtier à l'aide d'un tournevis et retirez soigneusement la poussière adhérente des ailettes du condenseur, avec de l'air comprimé par exemple. Le ventilateur et le compresseur peuvent être endommagés de manière irréversible sans ce nettoyage régulier. Une fois par an, nous vous recommandons de nettoyer le circuit de refroidissement afin d'y ôter toutes les boues.

## 6. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 – 49143 Bissendorf/Allemagne**

- Sous réserve de modifications techniques – 05/2026/v1

## Gebruikershandleiding NL

Met de aanschaf van deze Aqua Medic koeling heeft u een top kwaliteit product gekocht. Dit product is special ontwikkeld voor het koelen van een gesloten watersysteem zoals bij zoetwater en zoutwater aquaria.

De Titan koelers zijn voorzien van een warmtewisselaar gemaakt van zoutwaterproof titanium staal. Deze warmtewisselaars zijn bestand tegen corrosie en vrij van verontreinigingen. De koeleenheden kunnen gebruikt worden in zoetwater en in zoutwater maar ook met verschillende chemicaliën. De koelers hebben een 1 fase koelsysteem met het koel medium R290 (FCKW-vrij).

### 1. Product omschrijving

De Aqua Medic koelunits Titan 300, 700, 1800 en 2400 duo zijn voorzien van:

- een temperatuurcomputer incl. digitale display
- aansluitingen voor water inlaat en uitstroom
- solide kap gemaakt van plastic

Pomp **niet** bij levering inbegrepen. De units kunnen direct gebruikt worden.

### 2. Set-up en installatie

1. **De koelunit moet op een goed geventileerde locatie geplaatst worden.** De totale warmte opname uit het water door de unit en de warmte van de unit zelf worden uitgestoten in de omgevingslucht. Een ophoping van warmte aan de koelunit zal leiden tot een flinke reductie van het koelend vermogen. Voldoende ventilatie is dus een vereiste. De uitgestoten lucht moet aan de achterzijde vrij kunnen uitstromen (waar de water aansluitingen zich bevinden).

**De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C.**

2. De koelunit dient verbonden te worden aan een gesloten watercirculatiesysteem. Er wordt aangeraden om de unit onder het water niveau te plaatsen. In geval van lekken van de aansluiting dient u de wartelmoer terug te duwen en de interne schroef opnieuw stevig vast te draaien.
3. Zet de water toevoer open. **Het is belangrijk dat het water continue door de koeler stroomt.** Omdat de temperatuur sensor binnen in de unit zit, kan de warmtewisselaar niet bevriezen indien er een watertoevoer storing optreedt.
4. Voor u begint dient de koeler gedurende minimaal 1 uur rechtop te staan. Verbind de unit met 230 V en schakel het apparaat aan (doe de stekker in het stopcontact en zet aan). U ziet nu de actuele water temperatuur in de display. Omdat de thermometer is geplaatst in de waterinlaat zal de temperatuur altijd overeenkomen met de temperatuur van het water in het aquarium.

**Let op:** De koelunit mag niet onder druk werken!  
**Maximale hoogte onder het water niveau: 150 cm.**

### 3. Temperatuur control

De koelunits van de TITAN serie zijn voorzien van een digitale temperatuur regelaar.



Fig. 1: Display Titan 300 – 2400 duo

1. Pijltjes toetsen
2. SET (set point)
3. Weergave

Beschikbare reserve onderdelen: Zie [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programmeren:** De display toont de actuele temperatuur.

**Gewenste temperatuur:** Door de SET-toets ingedrukt te houden, wordt de gewenste temperatuur op het display weergegeven. Met behulp van de pijltjestoetsen kan deze in stappen van 1 °C worden aangepast.

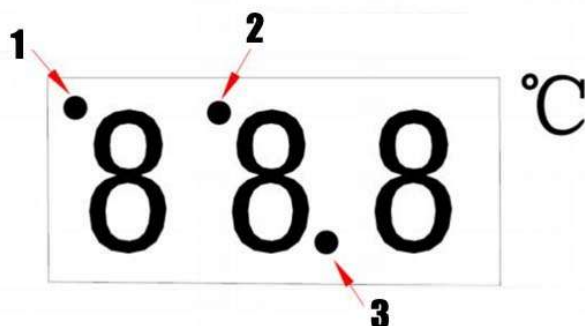
**De compressor heeft een inschakelvertraging van ongeveer drie minuten.**

**Hysteresis (schakelprecisie):** De ingestelde hysteresis bedraagt 1 °C en kan niet worden gewijzigd.

De Titan duo-koelers hebben aan de zijkant een stopcontact waarin een verwarmingsstaaf met een maximaal verwarmingsvermogen van 500 w kan worden gestoken (bijv. Aqua Medic Titanium Heater tot 500 w). Wanneer de ingestelde temperatuur met 1 °C wordt onderschreden, wordt dit stopcontact geactiveerd en bij het bereiken van de ingestelde waarde weer uitgeschakeld. Wordt de ingestelde waarde met 1 °C overschreden, wordt de koeling geactiveerd.

#### 4. Technische gegevens van de koelunit

|                                                       | Titan 300 duo       | Titan 700 duo       | Titan 1800 duo      | Titan 2400 duo      |
|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Voor Aquaria tot (l)                                  | 300 l               | 850 l               | 1.800 l             | 2.750 l             |
| Compressor vermogen (PS)                              | 0,1                 | 0,25                | 0,5                 | 1                   |
| Stroomvoorziening                                     | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| Stroomopname (w) ca.                                  | 190                 | 250                 | 650                 | 1.000               |
| Koelvermogen (w) ca.                                  | 300                 | 650                 | 1.100               | 2.000               |
| Verwarmingsuitgang (w) max.                           | 500                 | 500                 | 500                 | 500                 |
| Temperatuur regelbereik (°C) ca.                      | 3 - 40              | 3 - 40              | 3 - 40              | 3 - 40              |
| Aanbevolen waterdoorloop (l/h) ca.                    | 250 - 1.200         | 1.000 - 2.500       | 1.200 - 3.000       | 1.500 - 4.000       |
| Aansluitingen                                         | 11/16" (17 mm)      | 3/4" (19 mm)        | 7/8" (22 mm)        | 1-1/8" (28,5 mm)    |
| Hysteresis                                            | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                |
| Behuizing materiaal                                   | ABS                 | ABS                 | ABS                 | ABS                 |
| Warmtewisselaar                                       | Titaan + ABS        | Titaan + ABS        | Titaan + ABS        | Titaan + ABS        |
| Koelgas                                               | R290                | R290                | R290                | R290                |
| Hoeveelheid koelmiddel (g)                            | 110                 | 120                 | 130                 | 290                 |
| CO <sub>2</sub> -equivalent (t)                       | 0,00033             | 0,00036             | 0,00039             | 0,0009              |
| Afmetingen mm (l x b x h) ca. (incl. aansluiting)     | 394 x 218 x 461     | 433 x 294 x 547     | 450 x 310 x 594     | 540 x 400 x 610     |
| Desarrollo de ruido (db) ca. (a una distancia de 1 m) | 48,1                | 50,2                | 54,8                | 55,4                |
| Gewicht (kg) ca.                                      | 12,2                | 16,4                | 20,9                | 30                  |
| Omgevingstemperatuur (°C) max.                        | 40°                 | 40°                 | 40°                 | 40°                 |



Afb. 2: Weergave: 1. Verwarmen 2. Koelen 3. Decimaalteken

**Foutmeldingsfunctie:** Bij een storing in de temperatuursensor (onderbreking of kortsluiting) knippert de code „E1“ op het digitale display en schakelt het apparaat automatisch uit.

## 5. Onderhoud

De koeler heeft dezelfde vereisten m.b.t. onderhoud als conventionele koelunits (koelkasten en dergelijke). Onderhoud en of reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een service monteur.

**Reinig de filterzeven en lucht koel condensor regelmatig.** Schakel eerst de unit uit voor u dit gaat doen. Het filter om de condensor te beschermen tegen stof bevindt zich aan de zijkant en de voorkant van de behuizing.

Om het voorste filter te reinigen moet de schroef aan de onderzijde van de behuizing los gedraaid worden. De filters aan de zijkant zijn er in geklikt.

Als de condensor nog steeds vervuult is kan de behuizing met een schroevendraaier geopend worden en moeten de lamellen van de condensor vrij gemaakt worden van vast zittend vuil, b.v. met pers lucht. Zonder deze regelmatige schoonmaak kan de ventilator en de compressor onherstelbaar beschadigd worden. We raden aan de warmte wisselaar elk jaar grondig te spoelen om modderige delen te verwijderen.

## 6. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH geeft de eerste gebruiker garantie voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop op alle materialen en fabricage fouten van het apparaat. Incidenteel heeft de koper wettelijke rechten, deze zijn niet gelimiteerd door deze garantie. De garantie geldt niet voor onderdelen onderhevig aan slijtage. De originele aankoop bon is vereist als bewijs van aankoop. Gedurende de garantie periode zal het product gratis gerepareerd worden door het monteren van nieuwe of gerepareerde onderdelen. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal en functionele fouten indien deze optreden tijdens gebruik waar deze voor bedoeld is. Het geldt niet voor schade door transport, onvoorzichtig gebruik, verkeerde installatie, nalatigheid of reparaties uitgevoerd door niet geautoriseerde personen. **In geval van een storing na de garantie periode dient u de dealer te raadplegen. Alle vervolg stappen zullen opgepakt worden tussen de dealer en AB Aqua Medic. Alle klachten en retouren welke niet door een specialistische dealer worden toegestuurd kunnen niet behandeld worden.** AB Aqua Medic is niet verantwoordelijk voor gevolgschade t.g.v. het gebruik van onze producten.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Technische wijzigingen onder voorbehouden – 05/2026/v1

## Manual de Instrucciones ES

Al adquirir un grupo frigorífico, ha optado por un equipo de calidad. Está especialmente diseñado para la refrigeración de circuitos de agua, como los de acuarios de agua dulce y de agua de mar.

Los enfriadores de flujo continuo Titan están equipados con intercambiadores de calor de acero al titanio resistente al agua de mar. Estos intercambiadores de calor son totalmente resistentes a la corrosión y libres de contaminación. Los enfriadores pueden utilizarse sin problemas en agua dulce y de mar, así como con muchos productos químicos. Los enfriadores cuentan con un sistema de refrigeración de una etapa con el refrigerante R290 (sin CFC).

### 1. Descripción del producto

Las unidades de frío de Aqua Medic, Titan 300, 700, 1800 y 2400 duo, están suministradas con:

- un computador de temperatura con Display Digital
- conexiones de entrada y salida de agua
- y una cubierta sólida realizada de metal

Bomba **no** incluida en el envío. Las unidades están listas para funcionar.

### 2. Instalación y puesta a en marcha

1. Las unidades de frío deben estar situados en un lugar bien ventilado. Recogen el calor del agua en la unidad y lo transforma en aire circundante. Un aumento de la temperatura directamente en la unidad de frío supone una notoria reducción en el rendimiento. Por tanto es esencial una ventilación suficiente.

**La temperatura medioambiental no excederá de 40 °C.**

2. Las unidades de frío deben ser conectadas a las piezas de conexión para un ciclo de agua cerrada. Esta se hace mediante tubos de plástico o mangueras (las piezas de conexión extras son opcionales). Es recomendable situar la unidad por debajo de la superficie del agua.
3. Conectar la corriente de agua. **Es importante que la corriente de agua circule continuamente**, porque el sensor de temperatura está situado dentro de la unidad, el intercambiador de calor en caso de fallo no puede hacer circular libremente el agua.
4. Antes de comenzar a trabajar los enfriadores deberán reposar 1 hora. Conectarlo a un voltaje de 230 V y encender la unidad (conectar el enchufe y encender). Ahora, la temperatura actual del agua se muestra en el Display, porque el termo sensor está situado en la entrada del agua, siempre es una temperatura, la cual corresponde a la temperatura del tanque.

**Atención:**     **La unidades de frío no deben trabajar baja presión!**  
**Máxima altura de la unidad al nivel de agua: 150 cm**

### 3. Control de Temperatura

Las unidades de frío de la serie TITAN son suministradas con un controlador de temperatura digital.



**Fig. 1: Pantalla Titan 300 – 2400 duo**

1. Teclas de flecha
2. SET (punto de ajuste)
3. Visualización

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programación:** El display muestra la temperatura actual.

**Valor de consigna:** Al mantener pulsado el botón SET, el valor de consigna se muestra en la pantalla. Se puede ajustar en incrementos de 1 °C con las teclas de flecha.

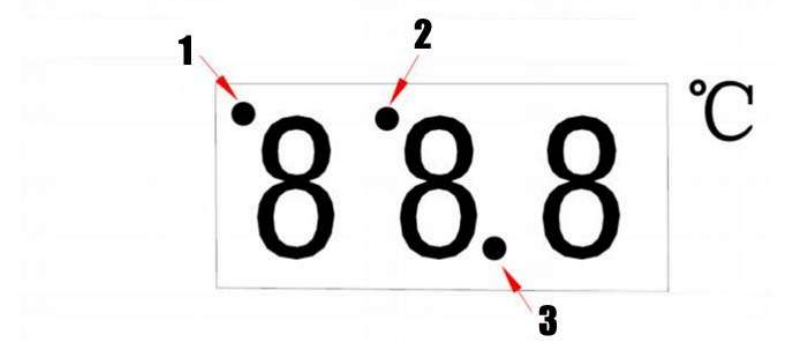
**El compresor tiene un retardo de arranque de unos tres minutos.**

**Histeresis (precisión de conmutación):** La histéresis ajustada es de 1 °C y no se puede modificar.

Los refrigeradores Titan duo disponen de una toma de corriente lateral en la que se puede conectar una resistencia con una potencia máxima de 500 W (p. ej., Aqua Medic Titanium Heater de hasta 500 W). Si la temperatura real desciende 1 °C por debajo de la temperatura de consigna ajustada, se activa esta toma de corriente y se desactiva de nuevo cuando se alcanza el valor de consigna. Si se supera el valor de consigna en 1 °C, se activa la refrigeración.

#### 4. Datos técnicos de la unidad enfriadora

|                                                          | Titan 300 duo       | Titan 700 duo       | Titan 1800 duo      | Titan 2400 duo      |
|----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Para acuarios de hasta (l)                               | 300 l               | 850 l               | 1.800 l             | 2.750 l             |
| Potencia del compresor (PS)                              | 0,1                 | 0,25                | 0,5                 | 1                   |
| Voltaje                                                  | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| Potencia (W) aprox.                                      | 190                 | 250                 | 650                 | 1.000               |
| Capacidad enfriadora (W) aprox.                          | 300                 | 650                 | 1.100               | 2.000               |
| Salida del calentador (W) máx.                           | 500                 | 500                 | 500                 | 500                 |
| Rango de control de temperatura (°C) aprox.              | 3 - 40              | 3 - 40              | 3 - 40              | 3 - 40              |
| Fluido recomendado (l/h) aprox.                          | 250 - 1.200         | 1.000 - 2.500       | 1.200 - 3.000       | 1.500 - 4.000       |
| Conexións                                                | 11/16" (17 mm)      | 3/4" (19 mm)        | 7/8" (22 mm)        | 1-1/8" (28,5 mm)    |
| Histéresis                                               | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                |
| Material de la carcasa                                   | ABS                 | ABS                 | ABS                 | ABS                 |
| Intercambiador de calor                                  | Titanio + ABS       | Titanio + ABS       | Titanio + ABS       | Titanio + ABS       |
| Gas refrigerante                                         | R290                | R290                | R290                | R290                |
| Cantidad de refrigerante (g)                             | 110                 | 120                 | 130                 | 290                 |
| CO <sub>2</sub> equivalente (t)                          | 0,00033             | 0,00036             | 0,00039             | 0,0009              |
| Dimensiones mm (l x a x p) aprox. (incluida la conexión) | 394 x 218 x 461     | 433 x 294 x 547     | 450 x 310 x 594     | 540 x 400 x 610     |
| Geluidsontwikkeling (db) aprox. (op een afstand van 1 m) | 48,1                | 50,2                | 54,8                | 55,4                |
| Peso (kg) aprox.                                         | 12,2                | 16,4                | 20,9                | 30                  |
| Temperatura ambiente (°C) máx.                           | 40°                 | 40°                 | 40°                 | 40°                 |



**Fig. 2: Indicador: 1. Calefacción 2. Refrigeración 3. Punto decimal**



**Función de indicación de errores:** En caso de fallo del sensor de temperatura (interrupción o cortocircuito), parpadea el código «E1» en la pantalla digital y el aparato se apaga automáticamente.

## 5. Mantenimiento

El enfriador tiene los mismos requisitos con respecto al mantenimiento como las unidades convencionales (refrigeradores, etc). El mantenimiento y la reparación se harán exclusivamente en un servicio especializado.

**Limpiar el condensador de aire regularmente.** Antes de hacer nada, desenchufe la unidad. Los tamices del filtro para proteger el condensador del polvo, se encuentran en el lateral y en la parte delantera de la carcasa. Para limpiar el filtro frontal hay que aflojar el tornillo situado en la parte inferior de la carcasa. Los filtros laterales se colocan con un clic.

Si el condensador sigue estando sucio, se abre la carcasa con un destornillador y se liberan las láminas del condensador cuidadosamente del polvo adherido, por ejemplo con aire comprimido. A continuación abra la carcasa con un destornillador y limpie de polvo las aspas del condensador cuidadosamente. Sin esta limpieza regular, el ventilador y el compresor pueden quedar dañados irreversiblemente. Recomendamos limpiar con agua abundante el intercambiador una vez al año para eliminar las partes de lodo.

## 6. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania**  
- Cambios Técnicos reservados – 05/2026/v1

## Manuale Operativo IT

Con l'acquisto di un condizionatore Aqua Medic hai selezionato un prodotto di altissima qualità. È stato specificamente progettato per il raffreddamento di cicli d'acqua chiusi come acquari d'acqua dolce e salata.

I refrigeratori Titan sono forniti con scambiatore di calore in acciaio al titanio resistente all'acqua salata. Questi scambiatori di calore sono resistenti alla corrosione e privi di contaminazioni. Le unità di raffreddamento possono essere utilizzate in acqua dolce e salata, nonché in vari prodotti chimici. I refrigeratori hanno un sistema di raffreddamento monofase contenente il mezzo di raffreddamento R290 (senza FCKW).

### 1. Descrizione del prodotto

I condizionatori Aqua Medic Titan 300, 700, 1800 e 2400 duo vengono forniti con:

- un computer della temperatura incl. display digitale
- attacchi per ingresso e uscita acqua
- copertura solida in plastica

Pompa **non** inclusa nella spedizione. Le unità sono pronte per partire.

### 2. Configurazione e installazione

1. **Il condizionatore deve essere installato in un luogo ben ventilato.** Il calore totale sottratto dall'acqua dall'unità e il calore di scarto dell'unità stessa vengono emessi dall'unità nell'aria. Un accumulo di calore direttamente sull'unità di raffreddamento porta a una potenza di raffreddamento fortemente ridotta. Pertanto, una ventilazione sufficiente è essenziale. L'aria di scarico deve poter fuoriuscire dal retro (dove si trovano gli attacchi idraulici).

**La temperatura ambientale non deve superare i 40 °C.**

2. L'unità di raffreddamento deve essere collegata ai raccordi a un ciclo dell'acqua chiuso. Si consiglia di posizionare l'unità sotto la superficie dell'acqua. In caso di perdita del raccordo angolato, spingere indietro il dado di raccordo e serrare nuovamente il raccordo a vite interno.
3. Attivare il flusso d'acqua. **È importante che l'acqua scorra continuamente attraverso il frigorifero.** Poiché il sensore di temperatura è posizionato all'interno dell'unità, lo scambiatore di calore non può congelare in caso di interruzione dell'alimentazione idrica.
4. Prima di iniziare, il frigorifero dovrebbe stare in piedi per almeno 1 ora. Collegarlo a una fonte di alimentazione da 230 V e accendere l'unità (collegare la rete e accendere). Ora, la temperatura effettiva dell'acqua viene visualizzata sul display. Poiché il termosensore è posizionato nell'ingresso dell'acqua, viene sempre mostrata una temperatura che corrisponde alla temperatura nel serbatoio.

**Attenzione: l'unità di raffreddamento non può essere utilizzata sotto pressione!**  
**Altezza massima sotto il livello dell'acqua: 150 cm.**

### 3. Controllo della temperatura

I condizionatori della serie TITAN vengono forniti con un termoregolatore digitale.



Fig. 1: Visualizzazione Titan 300 – 2400 duo

1. Tasti freccia
2. SET (set point)
3. Visualizzazione

Parti di ricambio disponibili: fare riferimento a [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programmazione:** Il display mostra la temperatura effettiva.

**Valore nominale:** tenendo premuto il tasto SET, sul display viene visualizzato il valore nominale. È possibile regolarlo con incrementi di 1 °C utilizzando i tasti freccia.

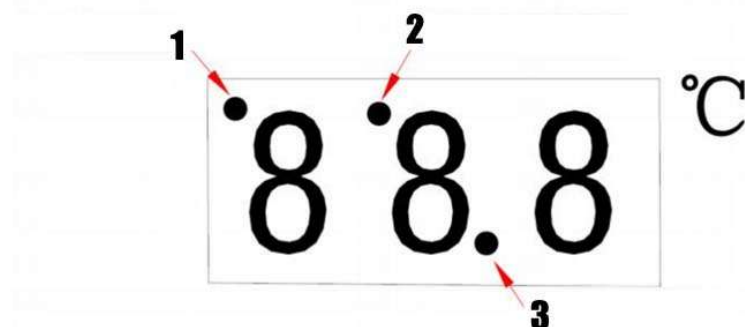
**Il compressore ha un ritardo di avvio di circa tre minuti.**

**Isteresi (precisione di commutazione):** l'isteresi impostata è di 1 °C e non può essere modificata.

I refrigeratori Titan duo dispongono di una presa laterale nella quale è possibile inserire una resistenza con una potenza massima di 500 w (ad es. Aqua Medic Titanium Heater fino a 500 w). Se la temperatura scende di 1 °C al di sotto del valore nominale impostato, questa presa viene attivata e si disattiva nuovamente al raggiungimento del valore nominale. Se il valore nominale viene superato di 1 °C, viene attivato il raffreddamento.

#### 4. Dati tecnici unità di raffreddamento

|                                                        | <b>Titan 300 duo</b> | <b>Titan 700 duo</b> | <b>Titan 1800 duo</b> | <b>Titan 2400 duo</b> |
|--------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Per acquari fino a (l)                                 | 300 l                | 850 l                | 1.800 l               | 2.750 l               |
| Potenza compressore (hp)                               | 0,1                  | 0,25                 | 0,5                   | 1                     |
| Voltaggio                                              | 220 - 240 V / 50 Hz  | 220 - 240 V / 50 Hz  | 220 - 240 V / 50 Hz   | 220 - 240 V / 50 Hz   |
| Consumo energetico (w) ca.                             | 190                  | 250                  | 650                   | 1.000                 |
| Potenza refrigerante (w) ca.                           | 300                  | 650                  | 1.100                 | 2.000                 |
| Uscita riscaldatore (w) max.                           | 500                  | 500                  | 500                   | 500                   |
| Campo di controllo della temperatura (°C) ca.          | 3 - 40               | 3 - 40               | 3 - 40                | 3 - 40                |
| Flusso d'acqua raccomandato (l/h) ca.                  | 250 - 1.200          | 1.000 - 2.500        | 1.200 - 3.000         | 1.500 - 4.000         |
| Collegamenti                                           | 11/16" (17 mm)       | 3/4" (19 mm)         | 7/8" (22 mm)          | 1-1/8" (28,5 mm)      |
| Isteresi                                               | 1 °C                 | 1 °C                 | 1 °C                  | 1 °C                  |
| Materiale della custodia                               | ABS                  | ABS                  | ABS                   | ABS                   |
| Scambiatore termico                                    | Titanio + ABS        | Titanio + ABS        | Titanio + ABS         | Titanio + ABS         |
| Gas refrigerante                                       | R290                 | R290                 | R290                  | R290                  |
| Quantità di refrigerante (g)                           | 110                  | 120                  | 130                   | 290                   |
| Equivalente a CO <sub>2</sub> (t)                      | 0,00033              | 0,00036              | 0,00039               | 0,0009                |
| Dimensioni mm (l x l x a) ca. (incl. connessione)      | 394 x 218 x 461      | 433 x 294 x 547      | 450 x 310 x 594       | 540 x 400 x 610       |
| Evoluzione del rumore (db) ca. (a una distanza di 1 m) | 48,1                 | 50,2                 | 54,8                  | 55,4                  |
| Peso (kg) ca.                                          | 12,2                 | 16,4                 | 20,9                  | 30                    |
| Temperatura ambiente (°C) max.                         | 40°                  | 40°                  | 40°                   | 40°                   |



**Fig. 2: Indicazioni: 1. Riscaldamento 2. Raffreddamento 3. Punto decimale**

**Funzione di segnalazione errori:** in caso di malfunzionamento del sensore di temperatura (interruzione o cortocircuito), sul display digitale lampeggia il codice «E1» e l'apparecchio si spegne automaticamente.

## 5. Manutenzione

Il refrigeratore ha gli stessi requisiti per la manutenzione dei condizionatori convenzionali (frigoriferi, ecc.). La manutenzione e / o le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico dell'assistenza.

**Pulire regolarmente i setacci del filtro e il condensatore raffreddato ad aria.** Prima, scollegare l'unità. I setacci del filtro per proteggere il condensatore dalla polvere si trovano sul lato e sulla parte anteriore dell'alloggiamento. Per pulire il filtro anteriore, è necessario allentare la vite nella parte inferiore dell'alloggiamento. Si fa clic sui filtri laterali.

Se il condensatore è ancora sporco, l'alloggiamento viene aperto con un cacciavite e le lamelle del condensatore vengono accuratamente liberate dalla polvere aderente, ad esempio con aria compressa. Senza questa pulizia regolare, la ventola e il compressore potrebbero subire danni irreversibili. Si consiglia di lavare accuratamente lo scambiatore di calore una volta all'anno per rimuovere eventuali parti fangose.

## 6. Condizioni di garanzia

AB Aqua Medic GmbH concede all'utente per la prima volta una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto su tutti i difetti di materiale e di fabbricazione del dispositivo. Per inciso, il consumatore ha diritti legali; questi non sono limitati da questa garanzia. Questa garanzia non copre le parti riparabili dall'utente, a causa della normale usura. La fattura o la ricevuta originale è richiesta come prova di acquisto. Durante il periodo di garanzia, ripareremo il prodotto gratuitamente installando parti nuove o rinnovate. Questa garanzia copre solo i difetti di materiale e di lavorazione che si verificano se utilizzati come previsto. Non si applica ai danni causati da trasporto, uso improprio, installazione errata, negligenza, interferenze o riparazioni effettuate da persone non autorizzate. In caso di guasto dell'unità durante o dopo il periodo di garanzia, contattare il rivenditore. Tutti i passaggi successivi vengono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic. Tutti i reclami e i resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati. AB Aqua Medic non è responsabile per danni consequenziali derivanti dall'uso di uno qualsiasi dei nostri prodotti.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf / Germania**

- Con riserva di modifiche tecniche - 05/2026/v1

## Instrukcja Użytkownika PL

Kupując urządzenie Aqua Medic wybrałeś produkt najwyższej jakości, zaprojektowany i wykonany z myślą o profesjonalnej akwarystyce. Urządzenie można stosować w akwariach morskich i słodkowodnych.

Wymienniki ciepła zastosowane w naszych chłodziarkach zostały wykonane z odpornej na działanie słonej wody blachy tytanowej. Zastosowanie takich wymienników gwarantuje, że wymiennik nie będzie rdzewiał i oddawał do wody niepożądanych związków. Urządzenie może pracować w wodą słodką, słoną, a także innymi chemikaliami. Nasze urządzenia są jednofazowe, a użyty czynnik chłodniczy to R290 (bez FCKW).

### 1. Opis produktu

Urządzenia Aqua Medic Titan 300, 700, 1800 i 2400 duo są wyposażone w następujące elementy:

- komputer sterujący z wyświetlaczem cyfrowym
- łączy do wlotu i wylotu wody
- w stabilnej obudowie z tworzywa sztucznego

Pompa **nie** wchodzi w skład przesyłki. Urządzenie jest zmontowane i gotowe do pracy.

### 2. Podłączenie i instalacja

1. **Urządzenie musi być ustawione w dobrze wentylowanym miejscu.** Całe ciepło odebrane z wody jest przekazywane do otoczenia. Brak wentylacji w pobliżu chłodziarki prowadzi do obniżenia sprawności urządzenia. Dobra wentylacja jest obowiązkowa. Ciepłe powietrze wydostające się z tyłu urządzenia (tam gdzie znajdują się przyłącza) musi być sprawnie wentylowane z okolic chłodziarki.

**Chłodziarka nie może być instalowana w miejscach, gdzie temperatura otoczenia jest wyższa niż 40 C.**

2. Urządzenie pracuje w obiegu zamkniętym. Do podłączenia stosuje się elastyczne węże. Zalecamy ustawienie urządzenia poniżej poziomu wody w akwarium. W przypadku ewentualnych przecieków, należy sprawdzić uszczelnienia na wewnętrznych elementach złączy kątowych i uszczelkach. Kolanko należy rozkręcić, dokręcić wewnętrzny pierścień i skrócić ponownie.
3. Włączyć obieg wody. **Woda musi przepływać przez chłodziarkę non-stop, równym tempem.** Czujnik temperatury jest wbudowany w wymiennik. Nie ma możliwości zamrożenia wody w wymienniku w wyniku zatrzymania przepływu.
4. Przed uruchomieniem urządzenia, chłodziarka powinna być ustawiona i podłączona przynajmniej przez 1 godzinę! Urządzenie po takim czasie należy podłączyć do gniazda 230V i następnie włączyć przełącznik. Czujnik temperatury pokaże temperaturę wody, która jest aktualnie w wymienniku. Nie jest to idealne wskazanie temperatury wody w akwarium.

**Uwaga:**      **Urządzenie nie może pracować przy podwyższonym ciśnieniu!**  
                 **Maksymalny słup wody to 150 cm.**

### 3. Sterowanie temperaturą

Urządzenia TITAN są wyposażone w cyfrowy sterownik.



Rys. 1: Wyświetlacz Titan 300 – 2400 duo

1. Strzałki góra / dół
2. SET (nastawa)
3. Wyświetlacz

Dostępne części zamienne: [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Programowanie:** W trybie podstawowym wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę.

**Wartość zadana:** Po przytrzymaniu przycisku SET na wyświetlaczu pojawia się wartość zadana. Za pomocą przycisków strzałek można ją regulować w krokach co 1 °C.

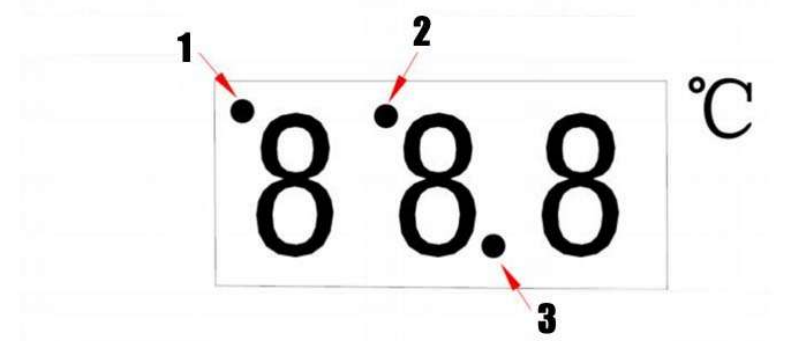
**Sprężarka ma opóźnienie włączenia wynoszące około trzech minut.**

**Histereza (dokładność przełączania):** Ustawiona histereza wynosi 1 °C i nie można jej zmienić.

Chłodnice Titan duo posiadają z boku gniazdko, do którego można podłączyć grzałkę o mocy maksymalnej 500 W (np. Aqua Medic Titanium Heater do 500 W). Gdy temperatura spadnie poniżej ustawionej wartości zadanej o 1 °C, gniazdo to zostanie aktywowane, a po osiągnięciu wartości zadanej zostanie ponownie wyłączone. Jeśli wartość zadana zostanie przekroczona o 1 °C, włącza się chłodzenie.

#### 4. Dane techniczne

|                                                           | Titan 300 duo       | Titan 700 duo       | Titan 1800 duo      | Titan 2400 duo      |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Do akwariów o pojemności do (l)                           | 300 l               | 850 l               | 1.800 l             | 2.750 l             |
| Moc sprężarki (HP)                                        | 0,1                 | 0,25                | 0,5                 | 1                   |
| Zasilanie                                                 | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz | 220 - 240 V / 50 Hz |
| Zużycie energii (W) ok.                                   | 190                 | 250                 | 650                 | 1.000               |
| Moc chłodzenia (W) ok.                                    | 300                 | 650                 | 1.100               | 2.000               |
| Moc wyjściowa grzałki (W) maks.                           | 500                 | 500                 | 500                 | 500                 |
| Zakres regulacji temperatury (°C) ok.                     | 3 - 40              | 3 - 40              | 3 - 40              | 3 - 40              |
| Zalecany przepływ (l/g) ok.                               | 250 - 1.200         | 1.000 - 2.500       | 1.200 - 3.000       | 1.500 - 4.000       |
| Przyląca                                                  | 11/16" (17 mm)      | 3/4" (19 mm)        | 7/8" (22 mm)        | 1-1/8" (28,5 mm)    |
| Histereza                                                 | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                |
| Obudowa                                                   | ABS                 | ABS                 | ABS                 | ABS                 |
| Wymiennik ciepła                                          | Tytan + ABS         | Tytan + ABS         | Tytan + ABS         | Tytan + ABS         |
| Czynnik chłodzący                                         | R290                | R290                | R290                | R290                |
| Ilość czynnika chłodniczego (g)                           | 110                 | 120                 | 130                 | 290                 |
| Ekwiwalent CO <sub>2</sub> (t)                            | 0,00033             | 0,00036             | 0,00039             | 0,0009              |
| Wymiary mm (dł. x szer. x wys.) ok. (wraz z podłączeniem) | 394 x 218 x 461     | 433 x 294 x 547     | 450 x 310 x 594     | 540 x 400 x 610     |
| Poziom hałasu (db) ok. (w odległości 1 m)                 | 48,1                | 50,2                | 54,8                | 55,4                |
| Waga (kg) ok.                                             | 12,2                | 16,4                | 20,9                | 30                  |
| Temperatura otoczenia (°C) maks.                          | 40°                 | 40°                 | 40°                 | 40°                 |



Rys. 2: Wyświetlacz: 1. Ogrzewanie 2. Chłodzenie 3. Kropka dziesiętna

**Funkcja sygnalizacji błędów:** W przypadku usterki czujnika temperatury (przerwa lub zwarcie) na wyświetlaczu cyfrowym miga kod „E1”, a urządzenie wyłącza się automatycznie.

## 5. Konserwacja

Chłodziarka ma identyczne wymagania, jak każde urządzenie chłodzące (np. lodówki, etc.). Wszelkie naprawy i serwis powinny być wykonywane przez profesjonalny serwis.

**Należy regularnie i okresowo czyścić filtry powietrza oraz parownik z kurzu.** Filtry znajdują się z boku i przodu urządzenia. Przed wszelkimi pracami, należy urządzenie odłączyć od zasilania. Aby wyczyścić frontowy filtr, należy poluzować śruby od dołu chłodziarki. Filtry są wkładane przez kliknięcie.

Jeśli na parowniku występuję zalegający kurz, obudowę należy rozkręcić, a lamelki należy wyczyścić przy pomocy sprężonego powietrza. Bez okresowego czyszczenia, wentylator i sprężarka mogą zostać trwale uszkodzone. Zalecamy minimum raz do roku dokładnie przepłukać wymiennik ciepła, tak aby nie zalegały w nim żadne złoży.

## 6. Warunki gwarancji.

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej. AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**  
- Zastrzegamy prawo zmian- 05/2026/v1



## Инструкция по эксплуатации RUS

Приобретая охладитель, Вы выбрали технику высокого качества. Особенно хорошо он подходит для охлаждения водяных контуров, таких как пресноводные и морские аквариумы.

Проточные охладители Titan оснащены теплообменниками из титановой стали, устойчивой к воздействию морской воды. Эти теплообменники обладают абсолютной коррозионной стойкостью и не подвержены загрязнению. Охладители можно без проблем использовать в пресной и морской воде, а также во многих химических веществах. Охладители оснащены одноступенчатой системой охлаждения с хладагентом R290 (не содержащим ХФУ).

### 1. Комплектация

Серийные проточные охладители Aqua Medic Titan 300, 700, 1800 и 2400 duo комплектуются:

- температурным компьютером с цифровым дисплеем
- входным и выходным разъемами для подключения шлангов подачи и стока воды
- в прочном пластиковом корпусе

Насос **не** входит в комплект поставки. Устройства готовы к подключению.

### 2. Монтаж и наладка

1. **Охладитель необходимо устанавливать в хорошо вентилируемом месте.** Всё тепло, поглощенное из воды и остаточное тепло самого охладителя излучаются в окружающую среду. Накопление тепла охладителем ведет к сильному снижению его охлаждающей мощности и в дальнейшем к поломке прибора. Поэтому необходима хорошая вентиляция. Отработанный воздух должен иметь возможность для свободного потока с обратной стороны прибора (она там, где находятся разъемы для подключения воды).

**Температура окружающей среды не должна превышать 40 °C.**

2. Подключите охладитель к штуцеру водяного контура. Рекомендуется устанавливать устройство ниже уровня воды. Если угловой соединительный элемент протекает, отодвиньте накидную гайку назад и снова затяните внутреннее резьбовое соединение.
3. Включите подачу воды. **Важно следить за тем, чтобы вода постоянно прокачивалась через охладитель.** Поскольку датчик температуры размещен в самом устройстве, теплообменник не может замерзнуть и выйти из строя в случае нарушения подачи воды.
4. Перед включением охладитель должен стоять вертикально не менее 1 часа. Установить соединение 230 В, включить прибор (вставить вилку и включить). Теперь отображается текущая температура воды. Датчик температуры находится на входе воды. Таким образом, всегда отображается температура, соответствующая температуре в резервуаре.

**Внимание: Безнапорная эксплуатация охладителя.  
Устанавливать не ниже 150 см под аквариумом.**

### 3. Регулятор температуры

Охладители серии Titan оснащены цифровыми регуляторами температуры.



Рис. 1: Дисплей Titan 300 – 2400 duo

1. Клавиши со стрелками
2. SET (заданное значение)
3. Дисплей

Доступные запасные части: смотри на сайте [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

**Настройка:** В исходном состоянии на дисплее отображается текущая температура.

**Заданное значение:** При удержании кнопки SET на дисплее отображается заданное значение. С помощью кнопок со стрелками его можно изменять с шагом 1 °C.

**Компрессор имеет задержку включения около трех минут.**

**Гистерезис (точность переключения):** Установленный гистерезис составляет 1 °C и не может быть изменен.

Охладители Titan duo оснащены боковой розеткой, в которую можно подключить нагревательный элемент с максимальной мощностью 500 Вт (например, Aqua Medic Titanium Heater до 500 Вт). При понижении температуры ниже заданного значения на 1 °C эта розетка активируется, а при достижении заданного значения снова отключается. Если заданное значение превышает на 1 °C, включается охлаждение.

#### 4. Технические характеристики

|                                                  | Titan 300 duo       | Titan 700 duo       | Titan 1800 duo      | Titan 2400 duo      |
|--------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Для аквариумов размером (л) до                   | 300 l               | 850 l               | 1.800 l             | 2.750 l             |
| Производительность компрессора (лс)              | 0,1                 | 0,25                | 0,5                 | 1                   |
| Рабочее напряжения трансформатора                | 220 – 240 В / 50 Гц | 220 – 240 В / 50 Гц | 220 – 240 В / 50 Гц | 220 – 240 В / 50 Гц |
| Потребляемая мощность (Вт) Ок.                   | 190                 | 250                 | 650                 | 1.000               |
| Охлаждающая мощность (Вт) Ок.                    | 300                 | 650                 | 1.100               | 2.000               |
| Выход нагревателя (Вт) макс.                     | 500                 | 500                 | 500                 | 500                 |
| Диапазон регулирования температуры (°C) Ок.      | 3 – 40              | 3 – 40              | 3 – 40              | 3 – 40              |
| Рекомендуемая подача воды л/час Ок.              | 250 - 1.200         | 1.000 - 2.500       | 1.200 - 3.000       | 1.500 - 4.000       |
| Подключения                                      | 11/16" (17 мм)      | 3/4" (19 мм)        | 7/8" (22 мм)        | 1-1/8" (28,5 мм)    |
| Гистерезис                                       | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                | 1 °C                |
| Материал корпуса                                 | АБС                 | АБС                 | АБС                 | АБС                 |
| титановый                                        | Титан + АБС         | Титан + АБС         | Титан + АБС         | Титан + АБС         |
| Охлаждающее средство                             | R290                | R290                | R290                | R290                |
| Количество хладагента (г)                        | 110                 | 120                 | 130                 | 290                 |
| Эквивалент CO <sub>2</sub> (т)                   | 0,00033             | 0,00036             | 0,00039             | 0,0009              |
| Габариты мм (Д x Ш x В) Ок. (Включая соединение) | 394 x 218 x 461     | 433 x 294 x 547     | 450 x 310 x 594     | 540 x 400 x 610     |
| Уровень шума (дБ) Ок. (на расстоянии 1 м)        | 48,1                | 50,2                | 54,8                | 55,4                |
| Масса (кг) Ок.                                   | 12,2                | 16,4                | 20,9                | 30                  |
| Температура окружающей среды (°C), макс.         | 40°                 | 40°                 | 40°                 | 40°                 |

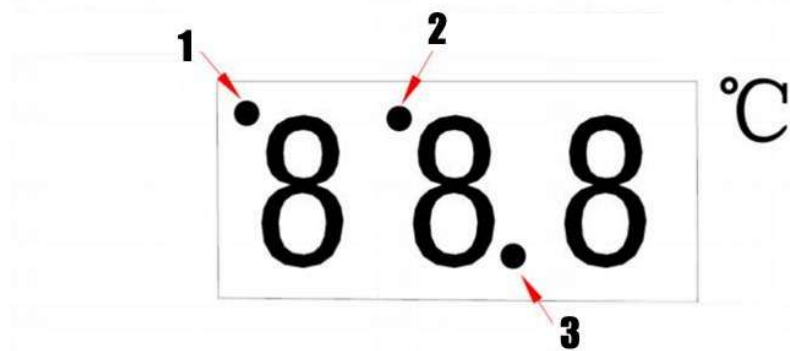


Рис. 2: Индикация: 1. Обогрев 2. Охлаждение 3. Десятичная запятая

**Функция индикации неисправностей:** При неисправности датчика температуры (обрыв или короткое замыкание) на цифровом дисплее мигает код «E1», и устройство автоматически отключается.

## 5. Техническое обслуживание

Охладитель требует такого же обслуживания, как и обычные охлаждающие устройства (морозильные камеры и т. д.). Поручите квалифицированному специалисту по холодильной технике проводить техническое обслуживание или ремонт.

**Регулярно очищайте сетки фильтра и конденсатор с воздушным охлаждением.** Не забудьте заранее вытащить вилку из розетки. Сетки фильтра для защиты конденсатора от пыли расположены сбоку и спереди кожуха. Для очистки переднего фильтра необходимо ослабить винт в нижней части кожуха. Боковые фильтры должны быть защелкнуты на своих местах.

Если конденсатор все еще загрязнен, откройте кожух отверткой и осторожно удалите приставшую пыль с пластин конденсатора, например, сжатым воздухом. Без этой регулярной очистки вентилятор и компрессор могут быть безнадежно повреждены. Мы рекомендуем тщательно промывать теплообменник раз в год, чтобы удалить остатки шлама.

## 6. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам прибора и производственные дефекты. Это не относится к изнашиваемым деталям, таким как шланг насоса, поворотная крестовина и двигатель. В остальном, у потребителя есть законные права; на это не распространяется гарантия. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатно отремонтируем изделие, установив новые или отреставрированные детали. Гарантия распространяется только на дефекты материалов и производственные дефекты, которые появятся при использовании прибора по назначению. Это не распространяется на повреждения, вызванные транспортировкой, неправильным обращением, неправильной установкой, небрежностью или вмешательством из-за изменений, внесенных неуполномоченным лицом. **В случае, если в период или по истечении гарантийного срока с Вашим прибором возникнут проблемы, обратитесь, пожалуйста, к специализированному дилеру. Все дальнейшие действия будут согласованы между специализированным дилером и Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не были отправлены нам через специализированную торговлю, не могут быть обработаны.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- оставляем за собой право на технические изменения конструкции – 05/2026/v1



|                                                                                   |                                 |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------|
|  | <b>EU-Konformitätserklärung</b> | <b>AQUA MEDIC®</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------|

**Titan 300 duo | Titan 700 duo | Titan 1800 duo | Titan 2400 duo**

**#105.030 #105.070 #105.180 #105.240**

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH  
Gewerbepark 24  
49143 Bissendorf  
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: Titan 300 duo | Titan 700 duo | Titan 1800 duo |  
Titan 2400 duo

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

**Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]**

**Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]**

**Richtlinie 2011/65/EU [RoHS -Richtlinie]**

**Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]**

Angewendete harmonisierte Normen:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60335-1:2023/A11:2023, EN IEC 60335-2-40:2023/A11:2023, EN IEC 60730-1:2024, EN 62233:2008

EN 62321-4:2013+A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-6:2015, EN 62321-8:2017

Unterzeichnet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 26.11.2025

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

## AQUA MEDIC®

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0  
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19  
49143 Bissendorf info@aquamedic.de  
Germany www.aqua-medic.de

Unterschrift.....

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aqua-medic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV | Volksbank Meile eG • BIC: GENODEF1HTR  
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aqua-medic.de/infopflichten\\_AquaMedic.pdf](http://www.aqua-medic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.



|                                                                                   |                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>EU-Declaration of Conformity</b> |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

**Titan 300 duo | Titan 700 duo | Titan 1800 duo | Titan 2400 duo**

**#105.030 #105.070 #105.180 #105.240**

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH  
Gewerbepark 24  
49143 Bissendorf  
Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: Titan 300 duo | Titan 700 duo | Titan 1800 duo |  
Titan 2400 duo

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

**Directive 2014/30/EU [EMV – Electromagnetic Compatibility]**

**Directive 2014/35/EU [LVD – Low Voltage Directive]**

**Directive 2011/65/EU [RoHS- Directive]**

Applied harmonized standards:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024, EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60335-1:2023/A11:2023, EN IEC 60335-2-40:2023/A11:2023, EN IEC 60730-1:2024, EN 62233:2008

EN 62321-4:2013+A1:2017, EN 62321-5:2014, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-6:2015, EN 62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 26.11.2025

Name, position: Oliver Wehage, CEO

**AQUA MEDIC®**  
AB Aqua Medic GmbH  
Gewerbepark 24  
49143 Bissendorf  
Germany  
Fon +49 (0)54 02/99 11-0  
Fax +49 (0)54 02/99 11-19  
info@aqua-medic.de  
www.aqua-medic.de

Signature: 

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany  
Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aqua-medic.de • www.aqua-medic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR  
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aqua-medic.de/infopflichten\\_AquaMedic.pdf](http://www.aqua-medic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.